



clydebank housing association

Council Tax Leaflet in Polish

What is council tax?

Co to jest podatek lokalny od nieruchomości?

Council tax is a system of local taxation collected by local authorities. It is a tax on domestic property. Generally, the bigger the property is, the more tax will be charged. Some property will be exempt from council tax.

Podatek lokalny to system opodatkowania nakładany przez lokalne organy władzy. Jest to podatek od posiadanej nieruchomości. Ogólnie mówiąc □ im większa nieruchomość, tym wyższy jest pobierany podatek. Niektóre nieruchomości są zwolnione od podatku lokalnego.

Who has to pay council tax?

Usually one person, called the liable person must pay council tax. Nobody under the age of 18 can be a liable person. Any a man and woman living together as husband and wife will both be liable, even if there is only one name on the bill.

Kto musi uiszczać podatek lokalny?

Z reguły osoba, zwana osobą podlegającą, zobowiązana jest do uiszczenia podatku lokalnego. Nikt poniżej 18 roku życia nie może stać się osobą podlegającą. Każdy mężczyzna i kobieta, żyjący razem jako mąż i żona, będą podlegać uiszczeniu podatku, nawet, jeśli na rachunku widnieje tylko jedno nazwisko adresata.

How much is the council tax?

Each year, every local authority sets a rate of council tax for each valuation band. They will contact you to advise you of the amount.

Jak wysoki jest podatek lokalny?

Każdego roku lokalne organy władzy ustalają stawkę podatku lokalnego w zależności od szacunkowej wartości nieruchomości. Skontaktują się z Państwem w celu określenia kwoty podatku.

Council tax benefit and second adult rebate

A person who is liable to pay council tax may be able to claim council tax benefit. The amount of benefit they get will depend on their income and capital.



clydebank housing association

Council Tax Leaflet in Polish

Dodatek na podatek lokalny i ulga na drugą osobę dorosłą

Osoba obowiązana do zapłaty podatku lokalnego może ubiegać się o dodatek na podatek lokalny. Wysokość dodatku zależy od dochodów i posiadanego kapitału.

If you have someone living with you who is not liable to pay the council tax, you may be able to claim a benefit called a 'second adult rebate'. You will not be able to claim a second adult rebate as well as council tax benefit, so if you are entitled to both, you will receive whichever is the higher.

Jeśli mieszkają Państwo z drugą osobą, która nie podlega uiszczeniu podatku lokalnego, mogą się Państwo ubiegać o zasitek zwany "ulgą na drugą osobę dorosłą". Nie można ubiegać się zarówno o ulgę na drugą osobę dorosłą jak i o dodatek na podatek lokalny. Z tego też względu, jeśli uprawnieni są Państwo do obu, otrzymają Państwo tylko ten dodatek, który jest wyższy.

How to pay council tax

Council tax bills should be sent out in April each year. You may pay by 10 monthly instalments. Local authorities may accept weekly or fortnightly payments. Some may also offer a reduction in the total bill if it is paid all at once, at the beginning of the year, however this is solely at the discretion of the individual local authority.

Jak uiszczać podatek lokalny?

Rachunki za podatek lokalny powinny być wysłane w kwietniu każdego roku. Podatek można uiszczać w 10 ratach miesięcznych. Organy lokalne mogą przyjmować opłaty co tydzień bądź co dwa tygodnie. Niektóre z nich mogą również zaoferować redukcję łącznej kwoty rachunku, jeśli zostanie ona uiszczona jednorazowo, na początku roku. Jednakże zależne jest to wyłącznie od indywidualnej decyzji organu lokalnego.